



El diablo debate a un ángel

Por el Primer Panchen Lama

Sesión 18

Ciudad de México, Julio 2024

El diablo debate a un ángel

*,,GZHI LAM ‘BRAS GSUM PHYAG RGYA CHEN PO’I NGO BO NGOS ‘DZIN LAS
BRTZAMS PA’I SHES RAB DANG BDAG ‘DZIN GNYIS KYI GSHAGS ‘DEBS,,

1

Esta es una discusión que ocurrió una vez entre la Sabiduría y su oponente, cuyo nombre era “La Tendencia a Pensar que las Cosas son Reales”. Y todo comenzó cuando la sabiduría estaba identificando qué significaba la palabra “Mahamudra”, en los tres diferentes niveles de la vida de una persona; en la forma en la que las cosas son normalmente para ella, en la forma en la que son cuando ésta persona practica el camino espiritual y cómo son cuando la persona alcanza el fruto de su práctica.

Estamos aproximadamente a la mitad de éste poema épico por Su Santidad el Primer Panchen Lama, Lobsang Chukyi Gyeltsen (¿1567?-1662):

Problemas de niños y ancianos

[294]

,’O NA PHUNG PO ‘DI YANG NI,
,DANG PO THOG MA MED DUS NAS,
,LTOS [f. 252a] MED GRUB PAR YOD DAM CI,

Bueno entonces, ¿estás diciendo
Que este cuerpo y mente en particular
También ha existido—
Desde los primeros días,
Por tiempo sin principio,
Independiente de cualquier otra cosa?

El diablo debate a un ángel
Sesión 18
Ciudad de México, Julio 2024

[295]

,YOD NA 'GRO BA GZHAN LNGA RU,
,SKYE BA MED PAS KHYOD LA 'GAL,
,MI LUS TSE 'DIR 'PHRAL BLANGS BZHIN,
,THOG MED GRUB PA'I KHAS LEN 'GAL,

Y si es así, entonces, dado que
Nunca debería haber habido
Nacimientos en ninguna de las otras
De las cinco formas diferentes de vida,
Te contradices a ti mismo,

Contradices el hecho
Que por tiempo sin principio
Hemos tomado estos nacimientos

En la misma forma
Que en este presente momento
Nos hemos resbalado en un cuerpo humano

Aquí dentro de esta vida.

[296]

,BU CHUNG NAS NI RIM PAR NI,
,RGAN PO'I LUS SU GYUR BZHIN DU,
,THOG MED DUS NAS RGAN PO'I LUS,
,DI GA BCOS MIN LTOS MED DU,
,GRUB PA'I KHAS LEN 'DI 'DRA AANG,
,MA RIG YIN KYANG GAD MO 'CHOR,

Nuestros cuerpos se transforman,
Paso a paso,
Desde la forma de un niño
Hasta la de aquellos que envejecen

¿Cómo entonces tu
Puedes tomar la posición
De este mismo cuerpo
De aquel anciano
Que ha existido por tiempo
Sin principio,
Nunca renovado,
Existente en sí mismo?

El diablo debate a un ángel
Sesión 18
Ciudad de México, Julio 2024

Si, lo sabemos —
Es solo tu mal entendimiento
Pero ¿cómo podemos evitar
Que una carcajada
Se escape de nuestros labios?

[297]

,AA MAR SKYES PA YIN BZHIN DU,
,’GYUR MED RGAN PO’I RANG BZHIN DU,
,GRUB GRUB ‘DRA BA ‘DI GAR NA,
,RGAN POR AA MA’I LUS SU NI,
,ZHUGS PA’I TSUL ‘DI KHYOD KYIS SMROS,

Por un lado entonces
Tienes a alguien
Que toma forma dentro de su madre

Quien por otro lado
Sigue adelante
En forma de un anciano sin cambios

Dinos ahora
Cómo funciona esto
Alguien aquí quien es anciano
¡Y quien ha entrado en
El cuerpo de su madre!

Una lista de distintos “mios”

[298]

,NGA PHUNG BDEN PA’I GCIG GRUB NA,
,PHUNG PO LA CHAGS BDEN ‘DZIN DE,
,’GYUR BA MED PAS SEMS LA NI,
,BDEN ‘DZIN CI YI PHYIR NA SKYE,

Si el “mi” realmente es
Uno y el mismo
Con mi cuerpo y mi mente
En una forma que es real,

El diablo debate a un ángel
Sesión 18
Ciudad de México, Julio 2024

Entonces nuestro hábito de aferrarnos
A alguna existencia verdadera,
De nuestro cuerpo y nuestra mente
Tendría que ser inmutable

¿Cómo entonces podríamos empezar
A tener en nuestra mente ideas frescas
De considerar las cosas como verdaderas?

[299]

,SKYE NA GZHAN 'GYUR MED PA 'GAL,
,SKYE BA MED PA 'I DON DANG 'GAL,
,KUN LA 'DI YI RIGS BSGRES NA,
, 'DI 'DRA 'I RIGS LA ZAD MTHA' MED,

Si esas ideas empezaran
Entonces eso contradice
Tu idea de que nada podría jamás
Cambiar en algo más.

Esto contradiría
Tu idea
De que ninguno de estos comenzaría

Y dado que esta misma lógica se aplica
de igual manera a todo lo que existe
Las cosas que son realmente infinitas
Son las aplicaciones de estos pensamientos.

[300]

,NGA DANG PHUNG PO BDEN PA YI,
,THA DAD DU NI GRUB PA NA,
, 'BREL MED DON GZHAN YIN DGOS PAS,
,LAG PA NA YANG NGA NA ZHES,
,BDAG GIR BYED PA 'BREL MED YIN,

Y ahora supongamos en cambio
The el “yo” existe como algo
Que estaba separado, en verdad
Del cuerpo y de la mente

El diablo debate a un ángel
Sesión 18
Ciudad de México, Julio 2024

En este caso, este “yo”
Y el cuerpo y la mente tendrían que ser
Cosas completamente separadas y sin relación.

Y entonces sería
Completamente irrelevante
Considerar cualquier cosa como propia:
Decir, cuando me lastimé la mano,
Que me he lastimado.

[301]
,NGA YI MGO DANG NGA YI KHA,
,NGA YI SNA RTZE MIG DBANG SOGS,
,NGA YI LUS DANG NGA YI GROD,
,NGA YI RKED TSIGS PUS MO DANG,
,NGA YI LTO SKOM GOS LA SOGS,
,NGA YI ZHING KHANG NGA YI GA-YOG
,NGA YI CHUNG MA BU SOGS DANG,
,NGA YI DNGOS PO THAMS CAD LA,
,DMIGS NAS NGA YIR ‘DZIN PA YI,
,BLO NI SKYE BA [f. 252b] ‘BREL MED YIN,

También se volvería
Completamente irrelevante
Alguna vez comenzar a sentir un pensamiento
Donde consideremos a alguna cosa
Y sostenerla cómo mía.

Porque ninguno de ellos sería jamás
Mi cabeza, mi boca,
La punta de mi nariz,
Los sentidos de mis ojos,
Todo mi cuerpo, o mi vientre,
O mi columna, o mis rodillas,
El hambre en mi estómago,
La ropa sobre mi espalda

Mis campos, mi casa,
Aquellos que trabajan para mi;
Mi esposa, mis hijos,
Mi cualquier otra cosa –
Todas y cada una de las cosas mías.

El diablo debate a un ángel
Sesión 18
Ciudad de México, Julio 2024

[302]

,BDEN PA'I 'BREL MED DON GZHAN LA,
, 'BREL BA GTAN MED AA THANG CHAD,
,BDEN 'DZIN DANG NI SHES RAB BZHIN,
,LHAN CIG GNAS PA'I SKABS MED PAS,

Y no sigas diciéndome
que si una conexión no es real.
Entonces no hay conexión en absoluto –
¡Estás agotando mi paciencia!

De acuerdo a ti,
Tendría que ser sin sentido
que alguna vez miráramos una cosa
Que fuera mía, y pensar
Que era mía

Dado que yo y la cosa—
Como el hábito de aferrarse
A cosas como reales y la Sabiduría misma —
Nunca podríamos coexistir
En un mismo lugar.

[303]

,NGA YI BA LA DMIGS PA YI,
,NGA YIR 'DZIN PA'I DON MED PAS,
,NGA YI BA LA BDAG GIR NI,
,BYED PA MA RIG KHYOD LA 'GAL,
, 'GAL YANG BYED NA RGYU MTSAN MED,
,DE BAS KHA ROG 'DUG NA DGA',

Dado que no tiene sentido
Mirar las cosas que son mías
Y considerarlas mías,

Es una contradicción,
Sr. Mal entendimiento,
Que tú reclames las cosas
Que son “mías” para ti
Como si fueran tuyas

El diablo debate a un ángel
Sesión 18
Ciudad de México, Julio 2024

Y no tiene mucho sentido
Permanecer haciendo la misma cosa
En dónde existe una flagrante contradicción.

Creo que tal vez
Deberías tomar un descanso,
Y quedarte quieto por un momento

[304]
,NGA PHUNG BDEN PA 'I DU MAR NI,
,GRUB NA NGA PHUNG BDEN PA YI,
,GCIG TU GRUB PAR 'GYUR BA YIN,

Si lo que yo considero como "yo"
Es, en verdad, las muchas partes
De mi cuerpo y mente,
Entonces mi "yo" debe también ser
Una misma cosa con mi cuerpo y mente.

Algunas escrituras de apoyo

[305]
,RGYU MTSAN RIN CHEN PHRENG BA LAS,
,GCIG MED PHYIR NA DU MA DANG,
,ZHES DANG GZHAN YANG DU MA NI,
,YOD NA GCIG KYANG YOD DGOS SO,

La razón para esto
Se puede encontrar
En el *Collar de Joyas Preciosas*,
Dónde se habla de que las cosas
No siendo más de una,
Ya que no son una.

Y en cualquier caso,
Si pudiera haber más de una,
Tendría que haber
Como una también.

[306]

,NGA DANG PHUNG PO GCIG PAR THAL,
,NGA PHUNG BDEN PA'I GCIG YIN PHYIR,
,DOD NA DBU MA 'JUG PAR BKAG

¿Y si no es el caso
Que el “yo” de mi cuerpo y mente
Son uno y el mismo?
Porque el “yo” y mi cuerpo y mente
Son uno y lo mismo que es real.

Oh, tu puedes estar de acuerdo en eso,
Pero *Entrando en el Camino Medio*
Demuestra que esa idea es incorrecta.

Problemas con separar Los “yo” y los “míos”

[307]

,NGA PHUNG BDEN PA'I GCIG GRUB NA,
,PHUNG PO'I CHA SHAS KUN DANG NI,
,BDEN PA'I GCIG TU GRUB DGOS PAS,
,SHAR NUB LHO BYANG DBUS DBYE BA'I,
,PHYOGS NI GANG DU GCIG PAR 'GYUR,

Si el “yo” fuera.
En realidad,
Uno con mi cuerpo & mente.

Entonces el “yo” tendrían que ser,
En realidad,
Uno con todas y cada una
De las partes separadas del cuerpo & mente.

Y luego el “yo” debería ser
Uno con cada una de las
Direcciones separadas del este, y el oeste
Sur y norte, y el centro

El diablo debate a un ángel
Sesión 18
Ciudad de México, Julio 2024

[308]

,DBUS CHAR MTSON NAS GCIG NA NI,
,DE LA 'ANG SHAR NUB DBUS DBYE'O,

Y entonces lo mismo con,
Por ejemplo,
Las partes del centro mismo,
Por lo cual pueden ser divididas
En su propio este y oeste, y el centro.

[309]

,DE BZHIN THA MAR RDUL PHRAN NI,
,LCAGS RDUL TZAM DU GSIL BA'I TSE,
,RDUL MED MA GYUR BAR DU NI,
,GSIL BA'I TSE NA BDEN 'DZIN KHYOD,
,BDEN PA'I GCIG TU SU DANG 'GROGS,

Y sería lo mismo
También hasta el final
De los diminutos átomos de la materia;

Supón que redujeras las cosas
Hasta partículas de hierro,
Y luego todo el camino más allá
Hasta el punto en dónde
Ya no habría
Ninguna partícula en absoluto.

¿Qué individuo real es entonces,
Mi Amigo Que Se Aferra A Lo Real,
Con quién tú te relacionas
Cuándo las cosas se reducen a eso?

[310]

,NGA PHUNG BDEN PA'I RANG BZHIN DU,
, 'GYUR BA MED PA GANG DU SONG,
, 'GYUR GYIN 'GYUR GYIN MI 'GYUR ZER,
, 'DI 'DRA'I BDEN GRUB YA MTSAN CAN,,

¿Dónde estaría entonces tu “yo”
Huyendo hacia — el indicado
Que era inmutable,
Y realmente en la naturaleza cuerpo y mente?

Oh esta existencia real tuya —
Del tipo que siempre está cambiando,
Y después cambiando una vez más —
Pero que todavía tu dices que es inmutable,
¡Es realmente sorprendente!

El Sr Mal Entendimiento se defiende a sí mismo

[311]
„BDEN ‘DZIN GYIS [f. 253a] NI LAN SMRAS PA,

Y entonces el Hábito
De Ver Cosas como Reales contestó —

[312]
„KHYOD KYIS KHA STOBS CI LABS KYANG,
,’GRO BA YONGS LA GA-YO ‘GUL MED,
,DES NA NGA YANG GA-YO ‘GUL MED,
,RDO LA CHOS BSHAD BYAS PA BZHIN,

Tu pones todo este esfuerzo
Para hablar con la gente
Pero ni uno solo de ellos
Se mueve siquiera una pulgada

Y por eso,
¡No tengo
Que moverme una pulgada tampoco!

También puedes
Predicar tu dharma
A una pila de rocas.

[312]
„KHYOD RANG KHA NI NA BAR ZAD,
,YANG NA NYI MA PHYID LA RE,
,DE YI RGYU MTSAN CI STE NA,
,LHA NI BAG MED PA YIS GA-YENGs,

El diablo debate a un ángel
Sesión 18
Ciudad de México, Julio 2024

Pronto tu boca
Dolerá, por todos
Sus esfuerzos inútiles;

O si no el sol
Se deslizará
Tras del horizonte.

Y tu
¿Realmente quieres saber porqué?

Los dioses terrenales
Están muy ocupados jugando

Todos están demasiado ocupados

d[313]
,LHA MIN PHRAG DOG GIS NI GA-YENGs,
,DUD ‘GRO GCIG LA GCIG ZAS GA-YENGs,
,YI DVAGS BKREN ZHING PHONGS PAS GA-YENGs,
,DMYAL BA TSA GRANG SDUG BSNAL GA-YENGs,

Los semidioses
Están demasiado ocupados siendo celosos

Los animales
Están demasiado ocupados comiéndose unos a otros

Los espíritus hambrientos
Están demasiado ocupados muriendo de hambre,
Y viviendo con nada.

Los seres del infierno
Están muy ocupados con el dolor
De estar quemándose y congelándose.

El diablo debate a un ángel
Sesión 18
Ciudad de México, Julio 2024

[314]

,MI RNAMS LA LA YOD PAS GA-YENGS,
,LA LA MED PA KHO NAS GA-YENGS,
,LA LA GSOD PA KHO NAS GA-YENGS,
,LA LA RKU 'PHROG KHO NAS GA-YENGS,
,LA LA PHRA MA KHO NAS GA-YENGS,

Algunos de los humanos
Están muy ocupados
Pensando que las cosas están ahí;

Y algunos de los humanos
Están muy ocupados
Pensando que nada está ahí.

Algunos de ellos también
Están muy ocupados
Matando;

Algunos están muy ocupados
Robando, y hurtando.

Algunos están muy ocupados
Intentando decir cosas
Que van a separar a otros.

[315]

,LA LA CHOS BRDZU KHO NAS GA-YENGS,
,LA LA BSGOM BRDZU KHO NAS GA-YENGS,
,LA LA ZOG CHOS KHO NAS GA-YENGS,
,LA LA GA-YO RGYU {%SGYU} KHO NAS GA-YENGS,

Algunos están muy ocupados
Intentando seguir
Enseñanzas falsas;

Algunos están muy ocupados
Tratando de hacer
Falsas meditaciones;

El diablo debate a un ángel
Sesión 18
Ciudad de México, Julio 2024

Algunos están muy ocupados
Con enseñanzas
Que son simples mentiras;

Algunos están muy ocupados
Con la mentira misma.

[316]

,LA LA SO NAM TSONG GIS GA-YENGs,
,LA LA BUD MED KHO NAS GA-YENGs,
,LA LA CHANG 'THUNG KHO NAS GA-YENGs,
,LA LA GNYID DANG LE LOS GA-YENGs,

Algunos están muy ocupados
Con sus siembras
O sus ventas

Algunos están muy ocupados
Con un hombre,
O una mujer,

Algunos están muy ocupados
Con la bebida
Y las drogas;

Algunos están muy ocupados
Durmiendo
O con simple pereza.

[317]

,LA LA LONG GTAM KHO NAS GA-YENGs,
,LA LA BZO DANG RTZED MOS GA-YENGs,
,LA LA CI YANG MI BSAMS PA'I,
,THOM YUR LUS PA KHO NAS GA-YENGs,

Algunos están muy ocupados
Hablando todo el día;

Algunos están muy ocupados
Haciendo cosas
O con entretenimiento

El diablo debate a un ángel
Sesión 18
Ciudad de México, Julio 2024

Algunos están muy ocupados
Simplemente pasando el día
En una neblina sin ningún pensamiento.

[318]
,LA LA MTSAMS MED LAS KYIS GA-YENGs,
,PHAL CHER MI DGE BCU YIS GA-YENGs,
,DE RNAMS LA NI KHYOD KYI DE,
,DGOS PA MED CING GO RGYU MED,

Algunos están muy ocupados
Cometiendo
Las malas acciones inmediatas

Y la mayoría
Están muy ocupados
Con las 10 no-virtudes

No tienen necesidad
De ti,
Y no pueden entenderte
De cualquier forma.

[319]
,THOS MED BSGOM CHEN PHAL CHER GYIS,
,KHYOD KYI DE NI GO BA MED,
,THOS LDAN MKHAS [f. 253b] PA RNAMS KYIS NI,
,YID KYANG MI CHES NYAMS LEN MED,

De hecho, la mayoría
De aquellos “grandes meditadores”
Quienes nunca se tomaron el tiempo
De estudiar las escrituras
Tampoco te entienden

Y aún aquellos
Que son eruditos,
Aquellos con gran aprendizaje,
No creen lo que dices–
Ni lo ponen en práctica.

Algunas enseñanzas son desperdiciadas

[320]

,SKYON NI CI ‘DUG BLTA BLTA NAS,
,BSGOM PA’I LONG YANG MED PA YIN,
,GAL TE LONG YOD GYUR NA NI,
,THOS PA’I DUS DE BSGOM TSE MED,

Dedicando todo su tiempo
A encontrar algunos errores
Dentro de las cosas que enseñan

Ellos terminan sin tiempo
Para hacer sus meditaciones.

Y aun si ellos fuesen
A encontrar algo de tiempo
Se las arreglan
Durante sus estudios
A ignorar su meditación.

[321]

,NAM GZHUG CI YANG MI SHES PA’I,
,BSGOM CHEN GCIG LA BLO GTAD ‘CHA’,
,NGES { %DES? } NA NGA NI GAD MO ‘CHOR,
,KHYOD RANG YID THANG CHAD PA DE,
,CHOD PA RANG DU BAS BAR GDA’,

Entonces siempre
Llega un momento
Cuando ellos deciden poner
Toda su fé en algún
Supuesto “gran meditador”

Cuando observo
Todo esto sucediendo,
Algunas veces solo debo
Echar a reír

Y se que tu,
De tu parte, debes
Comenzar a sentirte desanimado.

Sólo conseguirás
Agotarte
Y tus días llegarán
A su fin.

Los caminos incorrectos son caminos fáciles

[322]
,KHYOD KYI PHYAG RGYA CHEN PO DE,
,BSGOM PA DKA' LA SKYE BA NYUNG,
,NGA YI PHYAG RGYA CHEN PO DE,
,BSGOM PA SLA LA SKYE BA MANG,

Este Gran Sello tuyo
Es difícil de practicar,
Y aquellos que lo alcanzan
Son muy pocos.

Mi propio Gran Sello sin embargo
Se practica fácilmente,
Y muchos son exitosos
En alcanzarlo.

[323]
,DE YI RGYU MTSAN CI STE NA,
,SKYES PA BUD MED GANG YANG RUNG,
,SDOM PA GSUM PO GANG YANG RUNG,
,LEN YANG MI DGOS BSRUNG MI DGOS,
,DBANG BSKUR RNAM DAG MI DGOS SHING,
,DAM TSIG BSRUNG YANG MI DGOS LA,
,DGE BCU SGRUB KYANG MI DGOS SHING,

¿Y cuál, te preguntarás,
¿Es la razón de esto?

El diablo debate a un ángel
Sesión 18
Ciudad de México, Julio 2024

Ya sea que estemos hablando de
Mujeres u hombres,

Y cualquiera
De estos tres conjuntos de votos
De los que estemos hablando,

Éstas personas los toman,
Pero ellas no los necesitan—
Ellas no necesitan
Mantenerlos

Ellas no tienen necesidad
De un empoderamiento auténtico
Hacia el Camino del Diamante,

Y no tienen necesidad
De mantener sus promesas de diamantes;

¡Ellos ni siquiera
Sienten una necesidad
De mantener sus diez buenas acciones!

[324]

,DOR MA RKED PAR BCAD PAS CHOG
,MA BCAD KYANG NI RUNG BA YIN,
,DBA' LO MED MI RUNG DU DGOS,
,DO LO'I GA-YU TSAR SOG RNA DGOS,

Puedes usar pantalones
Con una cintura que te quede
O que no te quede —
Realmente no importa.

¡Pero más vale
Que uses algo
Que te de algunos “ooh”!

Vas a necesitar
Un gran collar tántrico
Con una enorme pieza de turquesa,
Y unos extravagantes aretes también.

El diablo debate a un ángel
Sesión 18
Ciudad de México, Julio 2024

[325]

,DUNG SKOR LCAGS KHRA RUS RGYAN SOGS,
,KHA tV'Am GA DANG ZA MA MTSO,
,GYAD THUR STAG SHI SGUL THOG SOGS,
,KA LI RKANG THUNG TSOGS PA NA,

Necesitarás girar,
Una lanza alrededor
Y utilizar una armadura;

Y ornamentos hechos
De hueso y demás.

Debemos tener
Un baston de yogi
Con una caja pequeña
Colgando de él.

Y recuerda
Recuperarte

Cosas como
Una falda de piel de tigre
Colgando
Mientras brincas alrededor;

Y con todo esto
Reune también
Un cráneo humano,
Y una trompeta de fémur.

[326]

,CI YANG MED PA'I NGO SPROD BYED,
,YID LA CI YANG MI BSAM PAR,
,BSGOMS PAS TING 'DZIN 'PHRAL MANG SKYE,
,DI NI NGA YI BSGOM SGRUB MKHAN,

Conduce gente
De la mano
A la nada;

El diablo debate a un ángel
Sesión 18
Ciudad de México, Julio 2024

Enséñales
A no pensar
En nada.

Haz que su concentración
Esté llena de ocupaciones
Cada vez que mediten;

Ah, estos son
Los maestros de meditación
Dentro de mi sistema!

[327]
,’DI PHYI GNYIS KA MED PA YI,
,BSGOM GYIS ‘BRAS BU SANGS RGYAS ‘THOB,
,ZHAG GSUM PHOG NAS ZLA GCIG BSGOMS,
,DE YIS THAMS CAD GROL BAR ‘GYUR,

Y ellos lograrán
Resultados de meditación
Que existen en ninguna
Ni en esta vida o la siguiente;
Y ellos llegarán
A la Budeidad.

Ellos pueden perder el tiempo
Por tres días,
Y meditar
Por un mes;

Y con esto
Cada uno de ellos
Está liberado.

Un idiota que no pueden atarse el zapato

[328]
,NGA YI ‘PHRIN LAS ‘DI ‘DRA NA,
,KHYOD [f. 254a] KYI ‘PHRIN LAS GTAN MED PAS,
,KHYOD RANG YI MUG SKYES ZHAN ‘DRA,
,KHYOD NI LAN GCIG YOD PA LA,

El diablo debate a un ángel
Sesión 18
Ciudad de México, Julio 2024

Así son las hazañas poderosas
De las que soy capaz;
Mientras que tu no puedes hacer
Ninguna obra santa en absoluto.

Eres como un idiota
Que no pueden atarse el zapato;
Apareces solo una vez,
Y después te vas.

[329]
,BSOD NAMS DPAG MED SOG DGOS NA,
,NGA NI BCAR MAR SDOD PA LA,
,PHRAG DOG KHYOD KYIS BYAS ZHAN ‘DRA,
,YID THANG CHAD PAS MI ‘ONG NGO,,

Aquellos que anhelan
Acumular mérito
Más allá de cualquier medida

Deben venir y servir
Aquí a mis pies.

Debes vivir
Con envidia de mí
Demasiado débil para hacer algo;

Pero ahora debes
Estar completamente exhausto;
Te sugiero que ahora
Dejes de venir hacia mi.

La Hermosa Dama reaparece

[330]
,,SHES RAB KYIS NI LAN SMRAS PA,

Y La Sabiduría, ella replicó:

El diablo debate a un ángel
Sesión 18
Ciudad de México, Julio 2024

,BDEN PA ZER BA'I NGA RGYAL CAN,
,RANG LA YON TAN GCIG MED KYANG,
,KHYOD KYIS KUN LA MKHAS PAR RLOM,
,YON TAN LTA ZHOG GROGS MED PO,

Ah, tú arrogante;
No posees si quiera
Una sola buena cualidad.

Y aún así tu
Te aferras a esta ilusión
De ser un maestro
Para todos.

No solo tienes
Ninguna buena cualidad para nada;
Careces también de algo
Que las pueda traer.